

Appendix 1 – Questions in English

To be able to assess how pronounced the individual symptoms are, please mark your rating of each individual question.	-No problem	-Very minor problem	-Minor problem	-Moderate problem	-Major problem	-It can not get any worse
-Pain in the surgical area and/or face	0	1	2	3	4	5
-Sensory disturbances in the surgical area and/or on the neck	0	1	2	3	4	5
-The conspicuousness of the scar	0	1	2	3	4	5
-Changed appearance due to paralysis of nerves in the face	0	1	2	3	4	5
-Changed appearance due to removal of the parotid gland (loss of tissue)	0	1	2	3	4	5
-Sweat production in the surgical area (especially when eating)	0	1	2	3	4	5
-Dry mouth as a result of the operation	0	1	2	3	4	5
-I am fearing a possibly necessary follow-up operation	0	1	2	3	4	5

Appendix 2 - Questions in German and Danish respectively

Um beurteilen zu können, wie stark die einzelnen Symptome ausgeprägt sind, kreuzen Sie bitte bei jeder einzelnen Frage die entsprechende Ziffer an.	-Kein Problem	-Sehr geringes Problem	-Kleines Problem	-Mittelgradiges Problem	-Hochgradiges Problem	-Schlechter kann es nicht werden

For at kunne bedømme, hvor udprægede de enkelte symptomer er, skal du ved hvert spørgsmål afkrydse din vurdering af symptomet	-Intet problem	-Meget lille problem	-Lille problem	-Middelstort problem	-Stort problem	-Værre kan det ikke blive
-Schmerzen im Operationsgebiet und/oder Gesicht -Smerter i operationsområdet og/eller ansigtet	0	1	2	3	4	5
-Gefühlsstörungen im Operationsgebiet und/oder am Hals -Føleforstyrrelser i operationsområdet og/eller på halsen	0	1	2	3	4	5
-Auffälligkeit der Narbe -Arrets iøjenfaldenhed	0	1	2	3	4	5
-Verändertes Aussehen durch Gesichtsnervenlähmung -Forandret udseende pga. lammelser af nerver i ansigtet	0	1	2	3	4	5
-Verändertes Aussehen durch Entfernung der Ohrspeicheldrüse (Gewebeverlust) -Forandret udseende grundet fjernet ørespytkirtel (vævstab)	0	1	2	3	4	5
-Schweißabsonderung im Operationsgebiet (insbesondere beim Essen)	0	1	2	3	4	5

-Svedproduktion omkring operationsarret (særligt i forbindelse med måltider)						
-Mundtrockenheit als Folge der Operation	0	1	2	3	4	5
-Mundtørhed som følge af operationen						
-Vor einer eventuell erforderlichen Nachoperation habe ich Angst	0	1	2	3	4	5
-Jeg frygter, at en efteroperation eventuelt er nødvendig						

Appendix 3 – The patients answers to POI-8

